

DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL JUEVES 15 DE JULIO DE 1813.

San Camilo = Las Q. H. están en la Iglesia de Carmelitas calzadas; se reserva á las seis y media de la tarde.

NOUVELLES ETRANGERES.

ANGLETERRE.

Londres, le 11 avril.

Découverte du corps du roi Charles 1.^{er} la veille d'enterrer le cadavre de S. A. R. la duchesse de Brunswick dans le caveau nouvellement fait de la chapelle de Saint-George, à Windsor.

Les travailleurs découvrirent deux tombeaux anciens, l'un en plomb et l'autre en pierre. S. A. R. le prince régent se trouvant le jeudi au soir à Windsor fut immédiatement consulté; on prit sa permission sur le mode de reconnaître ces restes de personnes royales, et il décida que cette vérification serait faite en sa présence.

Mr. Henry Halford introduisit S. A. R. dans le premier caveau, et la caisse de plomb ayant été ouverte, on vit un corps couvert d'un drap fort curieux, ayant netoyé avec soin la tête et la figure, on vit clairement les traits du malheureux martyr Charles 1.^{er} qui étaient aussi parfaits que s'il eût été en vie.

Mr. Henry Halford ayant essayé alors de relever le corps de la bière, la tête se détacha des épaules, et l'on distingua la division irrégulière faite par le couteau; elle avait été rejointe après coup au corps.

Ce qui augmenta extraordinairement l'intérêt et l'admiration de ce spectacle, ce fut une petite portion de sang frais qui au moment où la tête se sépara du corps, tomba sur la main de Mr. Henry Halford, et qu'on suppose provenir de la dissolution d'un peu de sang caillé et qui se dissout dès qu'il fut frappé de l'air.

Dans le tombeau de pierre qu'on ouvrit ensuite, on trouva des restes d'un cadavre qui consistaient en le squelette et les principales membres qui se conservaient en un état parfait, et qui, selon l'inscription que portait le cercueil, étaient de Henry VIII.

(*Journal de l'Empire.*)

NOTICIAS ESTRANGERAS.

INGLATERRA.

Londres 11 de abril.

Descubrimiento del cuerpo del rey Carlos I, el día anterior al sepultar el cadáver de S. A. R. la duquesa de Brunswick en la nueva bóveda de la capilla de San Jorge en Windsor.

Los trabajadores descubrieron dos sepulcros antiguos, uno de plomo, el otro de piedra, y hallándose á la sazón el jueves en la tarde S. A. R. el príncipe regente en Windsor se le consultó inmediatamente tomando su real venia sobre el modo con que se habían de explorar estos fragmentos reales, lo qual dispuso se verificase en el acto á su presencia.

El Sr. Enrique Halford introdujo á S. A. R. en la bóveda primera, y desollada la caja de plomo apareció un cuerpo cubierto con un paño muy curioso; y limpiando cuidadosamente la cabeza y cara, apareció claramente la fisonomía del desgraciado martir Carlos 1.^o, hallandese sus facciones tan perfectas como en vida.

El Sr. Enrique Halford intentando entonces levantar el cuerpo de la caja, cayó la cabeza de los hombros, descubriendo la irregular division hecha por la cuchilla; la que había estado unida posteriormente al cuerpo.

Lo que aumentó extraordinariamente el interes y admiracion de este espectáculo, fué que al separarse la cabeza del cuerpo se derramó sobre la mano de dicho Sr. Enrique Halford una corta porcion de sangre fresca que supone fuese la dissolution de algun congele de sangre que reventó al percibir el ayre.

En la tumba de piedra que se abrió en seguida se encontraron unos fragmentos de cadáver que consistian en el esqueleto y principales miembros que se conservaban en un perfecto estado y resultaban ser segun la inscripcion que tenia dicho stand los restos de Enrique VIII.

(*Diario del Imperio.*)

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Le Prefet des départemens du Mont-Serrat et des Bouches de l'Ebre.

Considérant que les orfèvres, bijoutiers, joailliers ou autres personnes dont l'industrie a pour objet l'or ou l'argent fabriqué, attendent que leurs ouvrages soient entièrement confectionnés, pour les présenter au bureau de contrôle, établi par l'arrêté du 8 octobre 1810.

Considérant qu'il est alors difficile de soumettre ces objets à l'essai sans les altérer, et qu'il pourrait d'ailleurs résulter de cet usage des abus préjudiciables à la perception des droits de contrôle;

Arrête ce qui suit :

ARTICLE PREMIER.

A l'avenir, tout orfèvre, bijoutier, joaillier, ou autre personne dans le cas de soumettre au contrôle des ouvrages d'or ou d'argent, sera tenu de les y présenter avant leur entière confection, et ayant encore des parties qui puissent en être séparées pour l'essai.

Art. 2. Toute pièce entièrement confectionnée qui serait trouvée trois jours après la publication du pé sent arrêté sans être contrôlée, chez les individus mentionnés en l'article précédent, sera confisquée, lors même qu'elle était au titre prescrit; et celui chez qui elle aura été saisie sera passible d'une amende triple de la valeur de la pièce.

Art. 3. Ampliation du présent arrêté sera transmise à M. le chef de service de l'administration des droits réunis, chargé d'en surveiller l'exécution.

Barcelone le 14 juillet 1813.

Signé le comte TREILHARD.

Pour copie conforme,

Le secrétaire général par interim de la préfecture des départemens du Mont-Serrat et des Bouches de l'Ebre.

Signé J. A. CARRERE.

Consulat de France.

Mardi prochain 20 juillet 1813 et autres jours, s'il y a lieu, il sera procédé en la chancellerie du consulat de France, et à la requête du fondé de pouvoirs des armateurs du corsaire le *Cog*, à la vente, sur enchères publiques au plus offrant et dernier enchérisseur, du bâtiment corsaire le *Cog*, actuellement tiré à terre sur la plage, et de tous ses agrès et appareaux, armes et munitions, ainsi qu'il est porté en l'inven-

El Prefecto de los departamentos de Monserrate y Bocas del Ebro.

Considerando que los plateros, y joyeros, y demas personas, cuya industria tiene por objeto oro, ó plata labrada, aguardan que sus obras sean enteramente concluidas, para presentarlas al despacho de contraloria, establecido con decreto de 8 de octubre de 1810;

Considerando que entonces es difícil someter dichos objeto al ensayo sin alterarlos; y que de este estilo podrian resultar abusos pero judiciales al cobro de los derechos de contraloria;

Decretà lo sigue :

ARTICULO PRIMERO.

En lo sucesivo todo platero, alajero, joyero y demas personas que se hallaren en el caso de someter á la contraloria obras de oro ó plata, tendrá que presentarlas, antes de que estén enteramente concluidas, y quando tengan partes que puedan separarse para el ensayo.

Art. 2. Toda pieza enteramente concluida, que á los tres dias de publicado el presente decreto, se hallase sin ser contralorada, en las casas de los individuos mencionados en el artículo antecedente, quedará confiscada, aun quando fuese de ley, y el sugeto en cuya casa se hubiere hallado tendrá que pagar una multa triple del valor de la pieza.

Art. 3. Se dará copia del presente decreto al Sr. jefe de servicio de la administracion de derechos reunidos, encargado de vigilar su execucion.

Barcelona á los 14 de julio de 1813.

El conde TREILHARD.

Por copia conforme,

El secretario general interino de la Prefectura de los Departamentos de Monserrate y Bocas del Ebro,

J. A. CARRERE.

Consulado de Francia.

Mártes próximo 20 de julio 1813 y dias siguientes si es menester, se procederá en la cancelleria del consulado de Francia, á peticion del encargado de poderes de los armadores del corsario, el *Cog*, á la venta en pública subasta, y al mayor postor, del buque corsario el *Cog*, ahora echado en tierra en la playa, como tambien de todos sus aparejos y dependencias, armas y municiones, conforme al inventario de-

taire qui en est déposé en chancellerie, et aux clauses et conditions énoncées au cahier des charges qui s'y trouvera également.

positado en cancellería, según las cláusulas y condiciones anunciadas en el quaderno de las cargas, que se halla también en dicha cancellería.

Administration de l'enregistrement et des domaines.

Administración del Registro y de los Dominios.

Avis relatif aux droits de succession.

Aviso relativo à los derechos sobre las herencias.

Le vérificateur chargé de la recette des droits d'enregistrement à Barcelone, rappelle aux débiteurs de droits de succession collatérales qui sont dans l'intention de profiter du bénéfice de l'arrêté de S. Exc. le gouverneur général de la Catalogne, en date du 16 janvier dernier, que le terme le plus favorable à leurs intérêts, pour faire la déclaration des biens qu'ils ont recueillis, expirera le 31 juillet courant.

El verificador encargado del cobro de los derechos de registro en Barcelona, hace presente á los deudores por herencias transversales que quisieren aprovecharse del beneficio concedido por el decreto de su Exca. el Sr. Gobernador general de Cataluña, con fecha del día 16 de enero último, que el día 31 del corriente, espirará el término mas favorable á sus intereses para hacer la declaracion de los bienes por ellos conseguidos.

Ceux qui feront ladite déclaration avant l'expiration de ce terme, obtiendront la remise du double droit encouru d'après les cédulas royales des 23 septembre 1798, 27 décembre 1799 et 24 novembre 1800, outre la remise du droit simple.

Los que hiciesen dicha declaracion ántes de dicho término, lograrán la rebaxa del doble derecho debido conforme á las cédulas reales de 23 setiembre 1798, 27 diciembre 1799 y 24 noviembre 1800, y ademas, la rebaxa de la mitad del derecho sencillo.

Ceux qui la feront dans le mois d'août, obtiendront la remise du double droit et du quart du droit simple.

Los que la hiciesen en el mes de agosto, conseguirán la rebaxa del doble derecho y de la quarta parte del derecho sencillo.

Ceux qui la feront dans le mois de septembre, obtiendront seulement la remise du double droit.

Los que la hiciesen en el mes de setiembre, conseguirán la rebaxa del doble derecho y nada mas.

Outre les modérations ci-dessus, les héritiers, légataires et donataires qui se libéreront avant le premier octobre prochain, seront relevés par le fait même du paiement, de la nullité dont sont frappés les actes qu'ils ont pu faire en leurs dites qualités, à moins que cette nullité n'ait été prononcée par jugement définitif et passé en force de chose jugée.

Además de las rebaxas arriba expresadas, los herederos, legatarios y donatarios que pagaren ántes del día primero del próximo octubre, quedarán absueltos por el solo hecho del pago, de la nulidad inherente en los actos que hubiesen hecho en su dicha calidad; á no ser que la nulidad se haya pronunciado por sentencia definitiva y pasada en fuerza de cosa juzgada.

Les héritiers, donataires, acquéreurs, ou détenteurs de biens dépendans des successions collatérales, qui, au premier octobre 1813, n'auront pas fait leur déclaration, seront poursuivis non-seulement pour le paiement du droit entier; mais encore d'un demi-droit en sus.

Los herederos, donatarios, adquiredores ó detentadores de bienes dependientes de herencias transversales que no hubiesen hecho su declaracion el día primero de octubre de 1813, serán compelidos por el pago del derecho entero y de medio derecho mas.

Barcelone, le 15 juillet 1813.

Barcelona y julio 15 de 1813.

ROILLET.

ROILLET.

VARIEDADES.

EFEMERIDA.

Pregunta.

Suceso de hoy en el año 672, según lo cuenta Carrillo en sus Anales, fol. 152.

¿Porqué suelen ser coloricos
Los de cabeza muy chica,
Y los que la tienen grande
Mas lentamente se irritan?

Hoy murió el Rey Resesvindo
A quien favoreció Dios,
Quando á Leocadia gloriosa
Con humanos ojos vió.

ROMANCE.

J'ai mes plus jeunes ans,
 Car, c'est vous seul que j'aime;
 Mon cœur est, je le sens,
 Plus à vous qu'à moi-même:
 Vous êtes mes amours;
 Vous les aurez toujours.
 C'est en ces mois qu'un soir,
 Dans la forêt de Ghelle,
 À Roger de Beaulair,
 Parloit Inès la belle;
 Et près d'eux, dans le bois,
 Couchoit un chien danois.
 Mais voici qu'un guerrier
 Survient pas aventure,
 Et dit beau chevalier
 Convoite la future.
 Amour, cède-la-moi,
 Ou il, ou défends-toi.
 Viens, rebond le preux;
 C'est moi qui te défie.
 Et tandis qu'autour d'eux
 L'herbe se déja rongie,
 Ils s'entrechoquent
 Avec le dédain.
 Mais lorsque vient la nuit:
 Tiens, dit son adversaire,
 Crois-moi; veux-tu, sans bruit,
 Terminer cette affaire?
 Que la dame entre nous
 Fasse choix d'un époux.
 Eh bien! soit, j'y consens;
 Choisis, ma colombelle.
 A ces tendres accens,
 Cette amante fidèle,
 Pour suivre l'étranger
 Abandonne Roger.
 Roger, en bon chrétien,
 Supportant cette offense,
 Fort triste, avec son chien,
 S'éloignoit en silence,
 Quand l'étranger maudit
 Le rappelle et lui dit:
 Ce beau chien me plaît fort,
 Pardon, si je t'en prive.
 Ah! dit Roger, d'accord;
 Mais pourvu qu'il te suive;
 Laissons à mon danois
 La liberté du choix.
 Aussitôt l'indiscret
 Y consent et l'appelle:
 Mais un chien ne sauroit
 Changer comme une bête.
 Celui-ci, sans bouger,
 Restait près de Roger.
 Mesdames, qui de vous
 N'auroit eu sa constance?
 Certes, nous savons tous
 Ce qu'il faut qu'on en pense.
 Soyez donc sans remords,
 J'ai peiné les vœux d'alors.

FABULA DE ASNO PEREZOSO.

Un Asno perezoso
 que amaba su reposo
 aun mas que el alcacér y la cebada,
 hacia resistencia porfiada
 á mover una Noria,
 que refiere la historia,
 regaba facilmente
 de su Dueño una hacienda muy decente.

Era el Jumento hermoso, y muy lucido,
 galán, y bien fornido,
 y sobre todo hijo de la casa;
 y por ello querido allí sin tasa;
 tanto, que el Hortelano,
 con cariñosa mano,
 hasta su mismo pan darle solía,
 y nunca castigarle consentía.

Viendo, pues, tan temosa resistencia,
 armado de prudencia,
 quiso con mil razones,
 con imprevistos ímpetus veloces,
 un rebuzno, dos pedos y mil coces

El escudido Hortelano enardecido,
 por el indigno ultraje recibido,
 enarboló una estaca poderosa,
 y le plantó una zelpa prodigiosa;
 de modo, que el Jumento
 corría mas veloz que el mismo viento;
 pero el asno que fuera pererozo,
 y sabía reflexiones,
 enseñándole su error, porque advertido,
 lo se reconocia
 al amor de su dueño, y juntamente
 ganase la cebada honradamente.

Mira, decía, cuánto yo te quiero,
 contenta el estero
 con que te favorece mi franqueza,
 atiende juntamente mi pobreza,
 y miseria notoria,
 si no sacas el agua de la Noria,
 nada coger podemos,
 y los dos de miseria morirémos.

Esto decía el Labrador humano,
 pasándole la mano
 por el lomo, con modo cariñoso;
 para el trabajo, fué muy diligente
 en tirar prontamente,
 y la Noria siguiendo su camino,
 andaba como rueda de molino,

APLICACION.

El padre de familia quando viere,
 que el hijo ocioso trabajar no quiere,
 y que de la razon fruto no saca,
 dexese de razones, y á la estaca.

TEATRO.

La Sociedad dramatica Española, representa hoy á las siete en punto, la comedia,
 El Montañés, opera de los Vendimiadores, Gabeta y Fals, y Saynate.